

SVENSK STANDARD

SS-EN 16883:2017



Fastställt/Approved: 2017-06-12
Publicerad/Published: 2017-06-20
Utgåva/Edition: 1
Språk/Language: engelska/English
ICS: 91.120.10; 97.195

Bevarande av kulturarv – Riktlinjer för förbättring av energiprestandan i historiska byggnader

Conservation of cultural heritage – Guidelines for improving the energy performance of historic buildings

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-8026854>

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN 16883:2017 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 16883:2017.

The European Standard EN 16883:2017 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 16883:2017.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Bevarande av kulturarv, SIS/TK 479.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

EN 16883

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2017

ICS 91.120.10; 97.195

English Version

Conservation of cultural heritage - Guidelines for improving the energy performance of historic buildings

Conservation du patrimoine culturel - Principes
directeurs pour l'amélioration de la performance
énergétique des bâtiments d'intérêt patrimonial

Erhaltung des kulturellen Erbes - Leitlinien für die
Verbesserung der energiebezogenen Leistung
historischer Gebäude

This European Standard was approved by CEN on 20 February 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SS-EN 16883:2017 (E)

Contents	Page
European foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	6
3 Terms and definitions	6
3.1 Terms related to buildings	6
3.2 Terms related to heritage	8
3.3 Terms related to documentation.....	11
3.4 Terms related to energy	11
4 General considerations.....	13
4.1 Introduction	13
4.2 Principles of building conservation	13
4.3 Qualification requirements.....	14
4.4 Sustainable management of historic buildings.....	15
4.5 Existing building envelope and technical systems.....	15
4.6 User behaviour.....	15
5 Overview of the procedure	15
6 Initiating the planning process	16
7 Building survey and assessment	17
7.1 Introduction	17
7.2 Building information	17
7.3 Describing heritage significance and conservation opportunities and constraints.....	17
7.4 Assessment of the use of the building.....	18
7.5 Documenting the building`s structural type and its components, its condition and associated environmental influences.....	18
7.6 Energy performance assessment	18
7.7 Indoor environmental assessment.....	19
8 Specifying the objectives	20
9 Deciding if improvement of energy performance is needed.....	20
10 Assessment and selection of measures for improving energy performance	20
10.1 Introduction.....	20
10.2 Assessment criteria and scale	21
10.3 Compile a long list of measures	22
10.4 Exclude inappropriate measures	23
10.5 Assess remaining measures	23
10.6 Select packages of measures	23
10.7 Assess in relation to targets	23
11 Implementation, documentation and evaluation of improvement measures.....	23
11.1 Introduction.....	23
11.2 Implementation	23
11.3 Documentation.....	24
11.4 Post-occupancy evaluation.....	24

Annex A (informative) Example of template for building information.....	25
A.1 Building information.....	25
A.2 Legal information	25
A.3 Building description	25
A.4 Defining heritage significance and conservation opportunities and constraints.....	26
A.5 Assessment of past and present use and intended future use	26
A.6 Mapping building’s technical structure, condition and environmental influences.....	26
A.7 Energy performance assessment.....	27
A.8 Indoor environmental assessment	27
A.9 Sources and management information.....	27
Annex B (informative) Example of assessment table	28
Annex C (informative) Alphabetical index of terms.....	30
Bibliography	31

SS-EN 16883:2017 (E)

European foreword

This document (EN 16883:2017) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 346 “Conservation of Cultural Heritage”, the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2017, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

The European building stock represents an important cultural and material resource. Some buildings are of heritage significance due to their historical, architectural or cultural values; this standard refers to them as historic buildings. Due to climate change and associated political goals, the need to reduce greenhouse gas emissions (mainly CO₂) associated with energy use in buildings is evident. A challenge is to reduce energy demand and greenhouse gas emissions without unacceptable effects on the heritage significance of the existing built environment. This aspect distinguishes working with historic buildings from working with the building stock in general. Appropriate procedures are needed to improve energy performance in historic buildings. This European Standard provides guidelines for such a procedure. It complements existing standards on energy performance for the building stock in general by focusing on aspects particular to historic buildings and showing how existing standards can be applied appropriately.

Historic buildings are material manifestations of immovable tangible cultural heritage. They are of heritage significance to present and future generations. Heritage significance is a combination of all heritage values assigned to a building and its setting. Heritage values can be of an aesthetic, historic, scientific, cultural, social or spiritual nature, which can include architectural, artistic, economic, social, symbolic, technological and material aspects. Historic buildings in the sense of this standard do not necessarily have to be statutorily designated as cultural heritage.

This European Standard is designed to be used by building owners, authorities and professionals involved in the conservation and refurbishment of historic buildings. The standard aims at facilitating the sustainable management of these buildings by integrating measures for energy performance improvements and reduction of greenhouse gas emissions with the adequate conservation of the buildings. Generally, the guidelines will be applicable to a wide range of buildings where special considerations are needed in order to find a sustainable balance between the use of the building, its energy performance and its conservation.

This European Standard should assist users in applying existing standards in the field of energy efficiency to the special conditions of historic buildings. It presents a systematic approach, or procedure, to facilitate the best decision in each individual case. This standard does not presuppose that all historic buildings need energy performance improvements.

SS-EN 16883:2017 (E)

1 Scope

This European Standard provides guidelines for sustainably improving the energy performance of historic buildings, e.g. historically, architecturally or culturally valuable buildings, while respecting their heritage significance. The use of this standard is not limited to buildings with statutory heritage designation, it applies to historic buildings of all types and ages.

This European Standard presents a normative working procedure for selecting measures to improve energy performance, based on an investigation, analysis and documentation of the building including its heritage significance. The procedure assesses the impact of those measures in relation to preserving the character-defining elements of the building.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 15603, *Energy performance of buildings - Overall energy use and definition of energy ratings*

EN 16096, *Conservation of cultural property - Condition survey and report of built cultural heritage*

EN 16247-2, *Energy audits - Part 2: Buildings*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1 Terms related to buildings

3.1.1

alteration

change in *condition*, beneficial or not, intentional or not

[SOURCE: EN 15898:2011, 3.2.4]

3.1.2

building

construction as a whole, including its *building envelope* and all *technical building systems*, for which energy is used to condition the indoor climate, to provide domestic hot water and illumination and other services related to the use of the *building*

Note 1 to entry: The term can refer to the building as a whole or to parts thereof that have been designed or altered to be used separately.

[SOURCE: CEN/TR 15615:2008]

3.1.3

building element

major functional part of a *building*

EXAMPLE Foundation, floor, roof, heating system.

[SOURCE: ISO 6707-1:2014, 5.5.4, modified – Deleted “services” and added “heating system” in example]

3.1.4

building envelope

building elements that separate the interior of the *building* from the outdoor *environment*

[SOURCE: Directive 2010/31/EU, 2(7), with modifications]

3.1.5

building fabric

construction products that are fixed to the *building* in a permanent manner, so that the dismantling of the product changes the performance of the *building* and the dismantling or replacement of the product constitute construction operations

[SOURCE: EN 15643-1:2010, 3.4]

3.1.6

condition

physical state of a *building* at a particular time

Note 1 to entry: Assessment of the state of a building depends on the context and thus on the reason why the assessment is being made.

[SOURCE: EN 15898:2011, 3.2.1, modified - Replaced “object” with “building”]

3.1.7

condition survey

inspection to assess *condition*

[SOURCE: EN 15898:2011, 3.6.4]

3.1.8

environment

natural, man-made or induced external or internal conditions that can influence performance and use of the whole or part of a *building*

[SOURCE: ISO 6707-1:2014, 10.3]

3.1.9

environmental control

management of one or more factors of the *environment*

Note 1 to entry: This applies to temperature, relative humidity, light, pollution, etc.

[SOURCE: EN 15898:2011, 3.4.3]

3.1.10

historic building

building of *heritage significance*

Note 1 to entry: A historic building does not necessarily have to be statutorily designated as cultural heritage.

Note 2 to entry: Historic buildings are a specific form of objects, as defined in EN 15898:2011, 3.1.3.